


IN KOLI JEAN BOFANE

Writer

 Belgium

© CRÉDIT PHOTO

2015 - Laureate of the Prix des 5 continents de la Francophonie
2008 - He wins the Literary Grand Prix of Black Africa
1993 - He puts his bags in Belgium

Jean Bofane IN KOLI was born in 1954 in Mbandaka (Democratic Republic of the Congo) of Congolese parents. He arrives Belgium in 1960 not really by will, rather by force. He and his family tried to return to Congo without success. Uprooted, Jean befriends literature, a world where he will first evolve as a spectator. Jean Bofane continues his studies and later on puts his suitcases in the French capital in 1974 to devote himself to communication and advertising. Jean Bofane returns to Congo where he works in advertising, but also in publishing. There he mixes comics and political satire. His anonymous writings stir the passions in the city. Moreover, for a few years, it is pen in hand and arms in hand that he defends his neighborhood from lootings. In 1993, he returned to Belgium where he survived with odd jobs: construction worker, nightclub bouncer, before working in the associative world. His dormant art awakes in the face of the horror of the Rwandan genocide. Unable to resist his call, Jean Bofane resumed service and wrote first in 1996, to the hope of humanity: the youth, with a children's story, why the lion is no longer the king of animals, which brought

him great success of esteem. In 2008, he addresses adults in *Mathématiques Congolaise* where he sets himself the task of restoring his dignity to the Congolese people.

The story of Congo must be told and Jean Bofane clearly does not intend to be silent. With *Congo Inc.* he tells in all its splendor and horror the reality of the country with a cruel irony, tinged with political erudition and the search for the right word. This earned him to be laureate of the Critics' Prize of the French Community of Belgium. 🍷

IN KOLI JEAN BOFANE

Ecrivain

 Belgique

© CRÉDIT PHOTO

2015 - Lauréat du Prix des 5 continents de la Francophonie
2008 - Il remporte le Grand prix littéraire d'Afrique noire
1993 - Il pose ses valises en Belgique

Jean Bofane IN KOLI est né en 1954 à Mbandaka (République démocratique du Congo) de parents congolais. Il rejoint la Belgique en 1960 pas vraiment de gré, plutôt de force. Sa famille et lui essayent de retourner s'installer au Congo, sans succès. Déraciné, Jean se lie d'amitié avec la littérature, un univers où il va d'abord évoluer en tant que spectateur. Cahin-caha, Jean Bofane poursuit ses études et pose ses valises dans la capitale française en 1974 pour se consacrer à la communication et la publicité.

Jean Bofane retrouve son Congo où il travaille dans la publicité, mais aussi dans l'édition. Là il mêle bande dessinée et satire politique. Ses écrits anonymes attisent les passions en ville. D'ailleurs pendant quelques années, c'est plume au poing et armes à la main qu'il défend son quartier des pillages. 1993, il revient en Belgique où il survit avec des petits boulots : ouvrier du bâtiment, videur de boîte de nuit, avant de travailler dans le monde associatif. Son art en sommeil se réveille face à l'horreur du génocide rwandais. N'y tenant plus, Jean Bofane reprend du service et écrit d'abord à l'espoir de l'humanité qu'est la jeunesse

avec un conte pour enfants, *Pourquoi le lion n'est plus le roi des animaux*, en 1996 qui lui vaut un beau succès d'estime. En 2008, il s'adresse aux adultes dans *Mathématiques congolaises* où il s'assigne pour mission de rendre sa dignité au peuple congolais.

L'histoire du Congo doit être racontée et Jean Bofane n'a clairement pas l'intention de se taire. Avec *Congo Inc.* il raconte dans toute sa splendeur et son horreur le réel du pays avec une ironie cruelle, teintée d'érudition politique et de la recherche du bon mot. Ce qui lui vaut d'être lauréat du Prix de la Critique de la Communauté Française de Belgique. 🍷